РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 402/2012 НА КОМИСИЯТА

от 10 май 2012 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на алуминиеви радиатори с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Откриване на процедура

(1) На 12 август 2011 г. Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) обяви с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [2] (наричано по-долу „известие за започване на процедура“), започването на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Съюза на алуминиеви радиатори с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „КНР“).

(2) Процедурата бе започната вследствие на жалба, подадена от Международната асоциация на производителите на алуминиеви радиатори, консорциум с ограничена отговорност (AIRAL Scrl, наричана по-долу „жалбоподателят“), която представлява основен дял, в този случай — повече от 25 % — от общото производство на Съюза на алуминиеви радиатори. Жалбата съдържаше *prima facie* доказателства за наличие на дъмпинг на посочения продукт и за произтичаща от него съществена вреда, което бе счетено за достатъчно, за да оправдае откриването на разследване.

2. Страни, засегнати от процедурата

(3) Комисията официално уведоми жалбоподателя, другите известни производители от Съюза, производителите износители в КНР, производителите в държавата аналог, вносителите, дистрибуторите и други страни, за които е известно, че са засегнати, както и представителите на КНР, за откриването на процедурата. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмена форма и да поискат изслушване в срока, посочен в известието за откриване на процедурата.

(4) Жалбоподателят, други производители от Съюза, производителите износители в КНР, вносителите и дистрибуторите изложиха становищата си. На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и показаха, че са налице основателни причини за това, бе дадена такава възможност.

(5) В известието за откриване на процедурата бе предвидено изготвяне на извадка в съответствие с член 17 от основния регламент с оглед на очевидно големия брой производители, вносители и производители износители от Съюза. С цел да се даде възможност на Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и, ако е така, да направи подбор на такава, от вносителите и производителите износители бе поискано да се представят на Комисията и да ѝ предоставят, както е посочено в известието за откриване на процедурата, основна информация за тяхната дейност, свързана с разглеждания продукт (както е определено в раздел 3 по-долу) в периода юли 2010 — юни 2011 г.

(6) За да се даде възможност на производителите износители, ако пожелаят, да подадат заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), или за индивидуално третиране („ИТ“), Комисията изпрати формуляри на заявление до производителите износители, за които беше известно, че са засегнати, както и до органите в КНР. Само една група дружества, Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd и Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd (по-нататък наричана „групата Sira“), се представи и поиска да ѝ бъде предоставено ТДПИ. Искания за предоставяне на ИТ бяха получени от Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. и Metal Group Co., Ltd.

(7) Що се отнася до производителите от Съюза и както е надлежно обяснено в съображение 24 по-долу, осем производители от Съюза предоставиха исканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. Въз основа на информацията, получена от съдействащите производители от Съюза, Комисията подбра извадка от четирима производители от Съюза въз основа на техните продажби/производствен обем, размер и географско местоположение в Съюза.

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ C 236, 12.8.2011 г., стр. 18.

(8) Както е пояснено в съображение 27 по-долу, само трима несвързани вносители предоставиха поисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в извадката. Единият от тези вносители обаче не е осъществявал внос/купувал разглеждания продукт. Поради това, предвид ограничения брой вносители, бе сметнато, че изготвянето на извадка вече не е нужно.

(9) Както е пояснено в съображение 28 по-долу, 18 производители износители в КНР предоставиха поисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в извадка. Въз основа на информацията, получена от тези страни, Комисията подбра извадка от двама производители износители с най-голям обем на износа за Съюза.

(10) Комисията изпрати въпросници до всички страни, за които беше известно, че са засегнати, и до всички останали дружества, които се представиха в рамките на сроковете, посочени в известието за откриване на процедура, а именно: производителите износители от КНР, четиримата включени в извадката производители от Съюза, съдействащите вносители в Съюза, както и до Европейската организация на потребителите BEUC, с искане да изпратят въпросника на ползвателите на своите свързани дружества.

(11) Отговори бяха получени от двамата включени в извадката производители износители в КНР, от четиримата включени в извадката производители от Съюза и от един несвързан вносител. Никой от ползвателите не отговори на въпросника.

(12) Освен това беше получено едно заявление за индивидуално разглеждане в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент от една група свързани производители износители. Разглеждането на тези искания на предварителния етап на разследването щеше да бъде прекалено обременяващо. Решение за предоставяне на индивидуално разглеждане на тази група от дружества ще бъде взето на окончателния етап.

(13) Комисията потърси и провери цялата информация, счетена за необходима за целите на временното определяне на дъмпинга, вредата от него и интереса на Съюза. Извършени бяха проверки на място в помещенията на следните дружества:

Производители в Съюза

— Armatura Krakow SA, UL. Zakopianska 72, 30-418 Krakow, Полша;

— Fondital S.p.A., via Cerreto 40, 25079 Vobarno, Бреша, Италия;

— Global Srl, via Rondinera 51, 24060 Rogno, Бергамо, Италия;

— Radiatori 2000 S.p.A., via Francesca 54/A, 24040 Ciserano, Бергамо, Италия.

Вносители в Съюза

— Hydroland Chorobik Gawęda Malec Wojtycza Sp.j., Jawornik 658, 32-400 Myślenice, Полша.

Производители износители от КНР

— Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. („Zhejiang Flyhigh"), Jinyun

— Metal Group Co., Ltd., Wuyi.

3. **Период на разследването**

(14) Разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 юли 2010 г. до 30 юни 2011 г. (наричан по-долу „период на разследването" или „ПР"). Изследването на тенденциите, които са от значение с оглед оценката на вредата, обхвана периода от януари 2008 г. до края на ПР (наричан по-нататък „разглежданият период").

Б. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

1. **Разглеждан продукт**

(15) Разглежданият продукт са алуминиеви радиатори и елементи или части от такива радиатори, които се състоят, дори сглобени в блокове, с изключение на електрически радиатори и елементи и части от тях (наричани по-долу „разглежданият продукт"). Разглежданият продукт понастоящем попада под кодове по КН ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 и ex 7616 99 90.

(16) Определението на продукта беше оспорено от Sira Group въз основа на предполагаема разлика между двата производствени процеса, които се използват за производството на радиатори. В рамките на Sira Group има двама китайски производители износители, единият от които е използвал производствената техника леярство, а другият – екструзионния метод. Sira Group заяви, че екструзионният метод следва да бъде изключен от определението на разглеждания продукт поради предполагаеми различия по отношение на физическите и техническите характеристики, суровините, производствените разходи и продажните цени, както и защото екструзионната техника е необичайно явление както в ЕС, така и в КНР.

(17) Друга страна от КНР, Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти (CCCME), поиска изясняване на този въпрос поради различия в разходите и цените на радиаторите, произведени с двете производствени техники.

(18) В това отношение, въпреки че има малки разлики, е ясно, че радиаторите, произведени по двата метода, имат еднакви основни физически и технически характеристики и еднакви приложения. Радиаторите, произведени по двата метода, са до голяма степен взаимозаменяеми. Тези основни характеристики са предимно ниско тегло, ниска топлинна инертност и висока топлопроводимост. Различията в разходите и цените, както и фактът, че екструзионната техника може да включва използване на малко по-различна алуминиева сплав, не променят тези основни характеристики. По отношение на ценовите сравнения, всички различия са правилно отчетени в системата за сравнение на продуктовия тип, използвана при настоящото разследване („система PCN“), което означава, че ще бъдат правени сравнения само между сходни продукти.

(19) Освен това алуминиевите радиатори следва да се разглеждат по-скоро като един продукт, независимо от техния производствен процес, тъй като те се продават чрез едни и същи търговски канали и крайните ползватели и потребители ги възприемат като алуминиеви (с добре известни характеристики, както е упоменато по-горе), отколкото да се установява каквато и да е диференциация на базата на производствения метод. С оглед на гореизложеното твърдението беше отхвърлено.

(20) CCCME също оспори факта, че радиаторите от стомана или дори чугунените радиатори не са включени в обхвата на продукта. Тези продукти обаче, въпреки че са със сходно предназначение, имат различни основни физически и технически характеристики, тъй като основната суровина (алуминиева сплав) е заменена със стомана или желязо, които имат различни физически и технически характеристики по отношение на теглото, топлинната инертност и проводимостта. Поради това твърдението беше отхвърлено.

(21) CCCME направи допълнителни коментари относно позоваванията в жалбата на продажби чрез „тръжни процедури“. От тези коментари стана ясно, че се приема, че става въпрос за обществени поръчки. Упоменатите в жалбата тръжни процедури обаче са свързани с обичайна търговска практика, при която купувач на радиатори от ЕС отправя искане до потенциалните доставчици да предложат цени преди възлагането на поръчки. В никой от използваните при изчисленията случаи на внос от КНР не е имало провеждане на процедура за възлагане на обществена поръчка.

(22) CCCME също така направи коментар относно позоваванията в жалбата на „дизайнерски радиатори“, приемайки, че тези радиатори се изключват от определението на продукта. Отново, тези коментари бяха основани на недоразумение, тъй като определението на продукта не изключва тези радиатори. Поради това коментарите бяха отхвърлени.

2. **Сходен продукт**

(23) Разследването показа, че алуминиевите радиатори, произвеждани и изнасяни от КНР, и алуминиевите радиатори, произвеждани и продавани в Съюза от производителите в Съюза, имат едни и същи основни физически и технически характеристики, както и същата основна употреба и следователно се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

B. **СЪСТАВЯНЕ НА ИЗВАДКА**

1. **Подбор на извадка от производители от Съюза**

(24) С оглед на очевидно големия брой производители от Съюза в известието за откриване на процедура беше предвидено да се подбере извадка в съответствие с член 17 от основния регламент с цел установяване на вредата.

(25) В известието за откриване на процедура Комисията заяви, че временно е извършила подбор на извадка от производители от Съюза. Тази извадка се състоеше от четири дружества от осемте производители от Съюза, за които беше известно, че произвеждат сходния продукт преди датата на започване на разследването, избрани въз основа на техния обем на продажбите, техния размер и географско местоположение в Съюза. Те представляваха 66 % от общия изчислен обем на производството в Съюза по време на ПР. Заинтересованите страни бяха приканени да разгледат досието за проверка от заинтересованите страни и да изразят становището си относно целесъобразността на този избор в срок от 15 дни от датата на публикуване на известието за откриване на процедура. Една заинтересована страна поиска при подбора на извадката да се вземе под внимание и производственият обем. Беше прието извадката да бъде съответно изменена. Нито една от заинтересованите страни не възрази срещу предложената извадка, включваща четири дружества.

2. **Подбор на извадка от несвързани вносители**

(26) Предвид потенциално големия брой вносители, участващи в процедурата, в известието за откриване на процедура беше предвидено да се подбере извадка от вносителите в съответствие с член 17 от основния регламент.

(27) Само трима несвързани вносители предоставиха исканата информация и се съгласиха да окажат съдействие. Тъй като двама от тези вносители не отчетоха внос или покупка на разглеждания продукт, бе сметнато, че изготвянето на извадка вече не е нужно.

3. **Извадка от производители износители**

(28) Общо 18 производители износители от КНР предоставиха поисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в извадка. Тези дружества са осъществили износ на близо 5 милиона елементи [1] или малко по-малко от 50 % от износа на КНР за пазара на ЕС през ПР. Въз основа на информацията, получена от тези страни, Комисията подбра извадка от двама производители износители с най-големия представителен обем на производството, продажбите и износа, който може да бъде разследван по приемлив начин в рамките на

[1] Като цяло алуминиевите радиатори съществуват като поредица от идентични и сглобяеми елементи. Елементите могат да бъдат монтирани вертикално или хоризонтално да образуват предимно хоризонтални или предимно вертикални радиатори.

наличното време. Двамата производители износители, Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. и Metal Group Co., Ltd., представляваха около 62 % от обема на продажбите на 18-те производители износители, които предоставиха данни за изготвянето на извадката.

(29) Една група производители износители (Sira Group) оспориха изключването си от извадката въз основа на факта, че произвеждат определен вид радиатори (при използване на екструзионния производствен метод) и че тяхното включване в извадката би могло да увеличи представителността на извадката. Въпреки това, добавянето на една допълнителна група не беше необходимо, тъй като първоначално подбраната извадка представляваше над 60 % от износа, отчетен от съдействащите дружества. Освен това не е необходимо извадката да обхване всички видове на разглеждания продукт. Поради това искането за включване на Sira Group бе отхвърлено и първоначалната извадка беше потвърдена.

Г. **ДЪМПИНГ**

1. **Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ) и индивидуално третиране (ИТ)**

1.1. *Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)*

(30) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпингови разследвания по отношение на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от посочения член за производителите износители, за които е установено, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(31) Въпреки това, само двама от включените в извадката производители износители поискаха индивидуално третиране („ИТ“). Поради това разследване по отношение на критериите за предоставяне на ТДПИ не беше проведено.

1.2. *Индивидуално третиране (ИТ)*

(32) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за държавите, попадащи в обхвата на посочения член, се установява мито, което се прилага в национален мащаб, ако бъде взето решение за това, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии, установени в член 9, параграф 5 от основния регламент. Накратко и единствено с цел по-лесна справка тези критерии са изложени по-долу:

— при изцяло или частично контролирани от чуждестранни лица предприятия или при съвместни предприятия износителите имат право да репатрират капитала и печалбите;

— експортните цени, количествата, условията и параметрите на продажбата са определени свободно;

— повечето от акциите принадлежат на частни лица. Държавните служители, участващи в борда на директорите или заемащи ключови позиции в управлението, са или малцинство, или трябва да се докаже, че дружеството въпреки това е достатъчно независимо от държавна намеса,

— обменът на валута се извършва по пазарния курс; както и

— държавната намеса не е от такова естество, че да позволи заобикаляне на мерките, ако за отделни износители се определят различни митнически ставки.

(33) И двамата включени в извадката производители износители поискаха ИТ. Техните заявления бяха разгледани. Разследването показа, че включените в извадката дружества отговарят на всички условия, определени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(34) Поради това и на двамата включени в извадката производители износители бе предоставено ИТ.

2. **Държава аналог**

(35) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е предоставено ТДПИ, се установява въз основа на цените на вътрешния пазар или на конструираната нормална стойност в държава аналог.

(36) В известието за откриване Комисията посочи намерението си да използва Русия като подходяща държава аналог за целите на установяването на нормалната стойност за КНР и прикани заинтересованите страни да представят своите коментари по този въпрос.

(37) Не бяха получени никакви коментари относно предложението за избор на Русия като държава аналог. В хода на разследването никоя от заинтересованите страни не предложи производители на сходния продукт от алтернативна държава аналог в допълнение към упоменатите в жалбата.

(38) От страна на Русия не беше оказано никакво съдействие, въпреки че с всички известни свързани руски производители беше установен контакт неколкократно в хода на разследването и всички те получиха въпросниците за държава аналог.

(39) Комисията, чрез свои собствени проучвания, се опита да идентифицира други производители в трети държави.

(40) По тази причина бяха изпратени писма и въпросници до всички известни производители в други трети държави (а именно Индия, Иран, Турция, Хърватия, Швейцария и Южна Африка). Все пак, въпреки последващите действия, в крайна сметка не бе получено никакво съдействие.

(41) Както е обяснено в съображения 38, 39 и 40 по-горе, разследването не разкри друга трета държава с пазарна икономика, която да би могла да се използва за държава аналог в настоящата процедура. Следователно при липсата на такава трета държава с пазарна икономика, временно бе направено заключението в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, че нормалната стойност за включените в извадката производители не може да бъде определена въз основа на цените на вътрешния пазар или на конструирана нормална стойност в трета държава с пазарна икономика, нито въз основа на цената от такава трета държава за други държави, в това число и Европейския съюз, и следователно е необходимо нормалната стойност да се определи въз основа на друга разумна основа, в този случай - въз основа на действително платените или платими цени в Съюза за сходния продукт. Това бе счетено за уместно поради липсата на съдействие, както беше посочено по-горе, така и поради размера на пазара на ЕС, наличието на внос и силната вътрешна конкуренция на пазара на ЕС за този продукт.

3. **Нормална стойност**

(42) Тъй като двете включени в извадката дружества не поискаха ТДПИ, нормалната стойност за всички китайски производители износители беше определена, както е обяснено в съображение 41 по-горе, въз основа на действително платените или платими цени в Съюза за сходния продукт. След избора на платените или платими цени в Съюза нормалната стойност беше изчислена въз основа на данните, проверени в помещенията на включените в извадката производители от Съюза, изброени в съображение 13 по-горе.

(43) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията първо провери дали продажбите в ЕС на сходния продукт на независими клиенти са били представителни. Продажбите на пазара на Съюза на производителите на сходния продукт от Съюза бяха счетени за представителни в сравнение с разглеждания продукт, който се изнася за Съюза от производителите износители, включени в извадката.

(44) След това Комисията провери дали тези продажби биха могли да се считат за извършени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено чрез определяне на дела на рентабилните продажби на пазара на ЕС на независими клиенти. Продажбите на пазара на ЕС бяха счетени за рентабилни в случаите, в които цената на единица продукция е равна на производствените разходи или по-висока от тях. Съответно бяха определени производствените разходи за продукта на пазара на ЕС през ПР. Този анализ показа, че продажбите на пазара на ЕС на някои видове продукти са били рентабилни, т.е. нетната продажна цена на единица продукция е била по-висока от изчислените производствени разходи за единица продукция.

(45) Нормалната стойност за всеки вид продукт беше определена въз основа на действителната продажна цена (франко завода) за рентабилните продажби и на конструирана нормална стойност за нерентабилните продажби.

(46) Нормалната стойност бе конструирана, като към производствените разходи на промишлеността на ЕС бяха добавени разходите за реализация, общите и административните разходи (наричани по-нататък „РРОАР“) и печалбата. Съгласно член 2, параграф 6 от основния регламент размерът на разходите за реализация, общите и административните разходи и печалбата в размер на 4,43 % бяха определени въз основа на действителните данни за производството и продажбите на сходния продукт при обичайни търговски условия, осъществени от производителите от ЕС.

4. **Експортни цени**

(47) Тъй като на всички включени в извадката съдействащи производители износители беше предоставено ИТ и те реализираха експортни продажби към Съюза пряко на независими клиенти в Съюза, в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент експортните цени се основаваха на действително платените или платими цени за разглеждания продукт.

5. **Сравнение**

(48) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена беше направено на базата на цената франко завод. За да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции надлежно бяха отчетени разликите, които засягат цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени съответни корекции за косвени данъци, товарни превози, опаковане, обработка, застраховки и кредитни разходи във всички случаи, в които те бяха счетени за разумни, точни и подкрепени от проверени доказателства.

(49) За един от производителите износители бе ясно, че дружеството не е класифицирало правилно разглеждания продукт при използването на системата в съответствие с изискванията на въпросника. Една от спецификациите на разглеждания продукт беше свързана с топлинната мощност на радиаторите. Въпреки това, дружеството не притежаваше доказателства в подкрепа на топлинната мощност, отчетена за неговите модели за износ. Действително отчетената топлинна мощност не беше правилна и не съответстваше на други спецификации като тегло и габарити. Поради това беше счетено за необходимо за целите на сравнението да се използват само останалите спецификации.

(50) При използването на системата PCN за класифициране на продуктовите типове беше налице висока степен на съвпадение за един от включените в извадката производители износители.Въпреки това, по отношение на други включени в извадката производители износители беше приложен сходен метод, тъй като не беше възможно идентифицирането на преки съвпадения. В случаите, в които беше използван сходният метод, информацията беше оповестена на заинтересованата страна.

6. **Дъмпингови маржове**

(51) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпинговият марж за включените в извадката производители износители беше установен въз основа на сравнение на среднопретеглената нормална стойност със

среднопретеглената експортна цена, изразена като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито.

(52) За оказващите съдействие дружества, които не са включени в извадката, беше изчислена среднопретеглена стойност от тези два дъмпингови маржа.

(53) Като се има предвид ниската степен на съдействие от КНР (под 50 %), беше счетено за целесъобразно дъмпинговият марж за цялата държава, приложим за всички останали производители износители от КНР, да бъде изчислен въз основа на най-подчертаните дъмпингови трансакции към определен клиент на оказалите съдействие износители.

(54) Установените по този начин временни дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Таблица 1

Наименование на дружеството	Статут	Дъмпингов марж
Zhejiang Flyhigh	ИТ	23,0 %
Metal Group Co. Ltd.	ИТ	70,8 %
Други оказващи съдействие дружества		32,5 %
Общонационален дъмпингов марж		76,6 %

Д. ВРЕДА

1. Общо производство на Съюза

(55) За установяване на обема на общото производство на Съюза през разглеждания период беше използвана цялата налична информация относно производителите в Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и проверените отговори на въпросника от включените в извадката производители от Съюза.

(56) През ПР алуминиеви радиатори са произвеждали осем производители в Съюза. За установяване на общия обем на производството на Съюза през разглеждания период беше използвана цялата налична информация относно производителите в Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това.

(57) На тази основа беше изчислено, че общият брой елементи, произведени в Съюза през ПР, е около 64 милиона. Като се има предвид, че производителите от Съюза, които подкрепят жалбата, отговарят на общото производство на Съюза, те съставляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и ще бъдат наричани по-долу „промишлеността на Съюза“.

2. Потребление в Съюза

(58) В настоящото разследване не беше възможно използването на статистика за вноса от Евростат, тъй като кодовете по КН за алуминиеви радиатори включват и други продукти от алуминий, като например електрически радиатори.

(59) По този начин потреблението в Съюза беше определено въз основа на данните, съдържащи се в жалбата, по-специално по отношение на обема на продажбите на промишлеността на Съюза в Съюза и вноса, осъществен от производителите износители в КНР. Тези данни бяха сверени с получените отговори на въпросника и данните, получени и проверени в помещенията на включените в извадката производители от Съюза и производителите износители в КНР.

(60) На тази основа беше установено, че потреблението на Съюза се е развивало, както следва:

Таблица 2

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Потребление на Съюза (елементи)	46 000 000	40 500 000	39 000 000	44 246 066
Индекс (2009 г. = 100)	*114*	*100*	*96*	*109*

Източник: Данни от жалбата и отговори на въпросника

(61) Общото потребление на пазара на ЕС е намаляло с 3,8 % през разглеждания период. Между 2008 г. и 2009 г. се наблюдава спад от около 12 %, в съответствие с глобалните отрицателни последици от икономическата криза, след което потреблението е намаляло с още 3,7 %. То обаче се е възстановило между 2010 г. и ПР, когато е нараснало с 13,5 %, но не е достигнало първоначалното си ниво от 2008 г. Таблицата по-горе показва също, че потреблението е нараснало с 9 % в периода между 2009 г. и ПР.

3. **Внос от засегнатата държава**

(62) Вносът в Съюза от КНР показва следното развитие през разглеждания период:

Таблица 3

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Обем на вноса от КНР (елементи)	6 000 000	7 000 000	8 000 000	10 616 576
Индекс (2009 г. = 100)	*86*	*100*	*114*	*152*
Пазарен дял	13,0 %	17,3 %	20,5 %	24,0 %
Индекс (2009 г. = 100)	*75*	*100*	*119*	*139*

Източник: Данни от жалбата и отговори на въпросника

(63) Независимо от развитието на потреблението, през разглеждания период обемът на вноса от КНР е нараснал значително — със 77 %. Това увеличение е било постоянно и е най-ясно изразено между 2010 г. и ПР (+ 33 %). По подобен начин пазарният дял, държан от китайските производители износители, показва тенденция към постоянно нарастване през разглеждания период, като е преминал от 13 % през 2008 г. на 24 % през ПР. Тази тенденция следва да се разглежда в светлината на цялостното намаление в потреблението с 3,8 % през същия период.

3.1. *Цени на вноса и подбиване на цените*

Таблица 4

Внос с произход от КНР	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Средна цена в EUR/елементи	4,06	3,25	4,07	4,02
Индекс (2009 г. = 100)	*125*	*100*	*125*	*123*

Източник: Данни от жалбата и отговори на въпросника

(64) Горната таблица показва, че средната цена на вноса от КНР е отбелязала лек спад през разглеждания период. През първия етап, между 2008 г. и 2009 г., тя е намаляла значително с 20 %, след което се е увеличила с 25 % между 2009 г. и 2010 г. Накрая тя отново е спаднала към края на разглеждания период.

(65) Разследването показа също, че цените на вноса от КНР постоянно са били на нива под продажните цени на промишлеността на Съюза през разглеждания период. Спадането на цените през 2009 г. е съвпаднало с рязкото увеличаване на пазарния дял на КНР от 13 % на 17,3 % от пазара на Съюза, като постоянното подбиване на цените обяснява постоянното нарастване на пазарния дял на китайските производители износители, и по-специално между 2009 г. и ПР.

(66) За целите на определянето на подбиването на цените през ПР бяха сравнени среднопретеглените продажни цени по вид продукт на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода, със съответните среднопретеглени цени на вноса от Индия към първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база CIF и съответно коригирани с действащите мита и разходите, последващи вноса.

(67) Сравнението на цените беше извършено за всеки отделен вид сделки на същото ниво на търговия, надлежно коригирано при необходимост, и след приспадането на рабати и отстъпки. Резултатът от сравнението, изразен като процент от оборота на включените в извадката производители от Съюза, генериран през ПР, показа среднопретеглен марж на подбиване от 6,1 % от страна на китайските производители износители.

4. **Икономическо състояние на промишлеността на Съюза**

4.1. *Предварителни забележки*

(68) Както е упоменато в съображения 24 и 25 по-горе, за проверката на евентуалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза, бе използвана извадка. Следва да се отбележи, че един от производителите от Съюза, включени в извадката, е започнал да произвежда алуминиеви радиатори едва през 2009 г. С цел осигуряване на последователен анализ на тенденциите за разглеждания период, бе счетено за целесъобразно да се определи 2009 г. като отправна година за анализа на вредата, а именно индекс 100. За постигането на изчерпателност въз основа на наличните данни беше определен и индекс за 2008 г.

(69) Данните, предоставени и потвърдени от четиримата подбрани за извадката производители от ЕС, бяха използвани за установяване на микроикономически показатели като цени на единица продукция, разходи на единица продукция, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите, способност за привличане на капитал и запаси. Индексът за 2008 г. беше установен въз основа на наличните данни за тримата съществуващи производители през 2008 г. в сравнение с данните за същите трима производители през 2009 г. (индекс 100).

(70) Данните, предоставени за осем европейски производители на алуминиеви радиатори, бяха използвани за установяването на макропоказатели като производство на промишлеността на Съюза, производствен капацитет, натоварване на мощностите, обем на продажбите, пазарен дял и заетост. Индексът за 2008 г. беше установен въз основа на наличните данни за седемте съществуващи производители през 2008 г. в сравнение с наличните данни за същите седем производители през 2009 г. (индекс 100).

(71) В контекста на член 3, параграф 5 от основния регламент, изследването на икономическото състояние на промишлеността на Съюза през разглеждания период включва оценка на всички установени икономически фактори, упоменати в същия член.

4.2. *Производство, производствен капацитет и натоварване на мощностите*

Таблица 5

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Производствен обем (елементи)		55 533 555	60 057 377	64 100 484
Индекс (2009 г. = 100)	*116*	*100*	*108*	*115*
Производствен капацитет (елементи)		93 426 855	95 762 788	107 218 125
		100	103	115
Натоварване на мощностите	70 %	59 %	63 %	60 %
Индекс (2009 г. = 100)	*119*	*100*	*106*	*101*

Източник: Данни от жалбата и отговори на въпросника

(72) За установяване на обема на общото производство на Съюза през разглеждания период беше използвана цялата налична информация относно производителите в Съюза, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Съюза преди започването на разследването и след това, както и проверените отговори на въпросника от включените в извадката производители от Съюза.

(73) Таблицата по-горе показва, че производството е намаляло през разглеждания период. В съответствие със спада в търсенето производството рязко е намаляло през 2009 г., след което се е възстановило през 2010 г. и ПР. Производството се е задържало относително стабилно между 2009 г. и ПР, независимо от нарастването на потреблението с 9 %. Нивото на производството зависи също от експортната дейност на промишлеността на Съюза, която е останала значителна през целия разглеждан период.

(74) Независимо от умерения спад в потреблението, натоварването на мощностите е спаднало от 70 % през 2008 г. на 60 % през ПР. То се е задържало относително стабилно между 2009 г. и ПР.

4.3. *Обем на продажбите и пазарен дял*

Таблица 6

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Обем на продажбите (елементи)	40 000 000	33 500 000	31 000 000	33 629 490
Индекс (2009 г. = 100)	*119*	*100*	*93*	*100*
Пазарен дял	87 %	82,7 %	79,5 %	76 %
Индекс (2009 г. = 100)	*105*	*100*	*96*	*92*

Източник: Данни от жалбата и отговори на въпросника

(75) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е намалял с 16 % през разглеждания период и пазарният ѝ дял е спаднал от 87 % през 2008 г. на 76 % през ПР. През 2009 г. обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е намалял с 16 %, вследствие на което тя е загубила над четири процентни пункта пазарен дял. През 2010 г. обемът на продажбите е спаднал допълнително със 7 %, а пазарният ѝ дял е намалял от 82,7 % на 79,5 %. По време на ПР, в контекста на нарастващо потребление (+ 13,5 %), пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял допълнително до 76 %. По този начин тя не е била в състояние да се възползва от нарастващото потребление и да си върне част от загубения преди това пазарен дял.

4.4. *Растеж*

(76) Стана ясно, че през разглеждания период потреблението в Съюза е намаляло леко с 3,8 %, докато през същия период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са намалели значително, съответно с 15,9 % и с 12,6 %. В същото време през разглеждания период вносът от КНР се е увеличил значително — с 76,9 %. Вследствие на това през същия период пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 11 процентни пункта.

4.5. *Заетост*

Таблица 7

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Брой на заетите лица		1 598	1 642	1 641
Индекс (2009 г. = 100)	*102*	*100*	*103*	*103*
Производителност (единица/заето лице)	114	100	105	112
Индекс (2009 г. = 100)				

Източник: данни от жалбата и отговори на въпросника

(77) Броят на служителите се е увеличил леко през разглеждания период, но това на свой ред е довело до спад в производителността. При все това, следва да се отбележи, че тенденцията към нарастване по отношение на заетостта се дължи единствено на факта, че едно от включените в извадката дружества, най-малкото от извадката, е започнало да произвежда през 2009 г. В противен случай тенденцията по отношение на заетостта щеше да е негативна.

(78) През разглеждания период производителността на работната сила на промишлеността на Съюза, измерена като продукция на заето лице за една година, леко е намаляла. Тя е достигнала най-ниското си ниво през 2009 г., след което е започнала да се възстановява към ПР, без да достига първоначалните нива. Между 2009 г. и ПР производителността се е увеличила с 12 %.

4.6. *Средни единични цени в Съюза и производствени разходи*

Таблица 8

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Единична цена в ЕС за несвързани клиенти *(евро на елемент)*		5,31	5,47	5,62
Индекс (2009 г. = 100)	*113*	*100*	*103*	*106*
Единична цена EUR/елемент		4,92	5,34	5,61
Индекс (2009 г. = 100)	*113*	*100*	*109*	*114*

Източник: отговори на въпросника от включените в извадката производители.

(79) Тенденцията по отношение на средните продажни цени показва значителен спад с 6 % през разглеждания период. В периода от 2009 г. до ПР в съответствие с нарастването на потреблението и възстановяването на пазара цените са се възстановили с 6 %, но не са достигнали нивото си от 2008 г.

(80) Успоредно с това през разглеждания период относителните разходи за производство и продажба на сходния продукт леко са намалели, но са останали далече над нивата, които биха позволили на промишлеността на Съюза да остане рентабилна през 2010 г. и ПР. Ако през 2009 г. 11,5 %-ният спад в разходите е отговарял на 11,5 %-ния спад в продажните цени, през 2010 г. и ПР промишлеността на ЕС е претърпяла рязко нарастване на разходите си и е съумяла само леко да увеличи цените си, за да покрие извънредните разходи. Това е довело до допълнителна загуба на рентабилност и на пазарен дял, тъй като цените на промишлеността на Съюза цени постоянно бяха по-високи от цените на китайския внос.

4.7. *Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал*

Таблица 9

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Рентабилност на продажбите на ЕС *(% от нетните продажби)*	7,4 %	7,5 %	2,4 %	0,2 %
Индекс (2009 г. = 100)	*99*	*100*	*32*	*2*
Паричен поток		27 712 871	14 228 145	843 570
Индекс (2009 г. = 100)	*112*	*100*	*51*	*3*
Инвестиции (в евро)	25 404 161	15 476 164	12 072 057	8 945 470
Индекс (2009 г. = 100)	*165*	*100*	*78*	*58*
Възвръщаемост на инвестициите	36 %	49 %	21 %	2 %
Индекс (2009 г. = 100)	*73*	*100*	*43*	*4*

Източник: отговори на въпросника от включените в извадката производители от ЕС

(81) Рентабилността на промишлеността на Съюза беше установена чрез изразяване на нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт като процент от оборота от тези продажби. През разглеждания период, а също така и през периода от 2009 г. до ПР, рентабилността на промишлеността на Съюза е отбелязала рязко намаление и едва е достигала до равновесно равнище.

(82) Тенденцията по отношение на паричния поток, който представлява способността на промишлеността да финансира самостоятелно дейностите си, в голяма степен е следвала отрицателната тенденция по отношение на рентабилността. Най-ниското ниво е достигнато през ПР. Също така възвръщаемостта на инвестициите е намаляла от 36 % през 2008 г. на 2 % през ПР.

(83) Развитието на рентабилността, паричния поток и възвръщаемостта от инвестициите през разглеждания период е ограничило способността на промишлеността на Съюза да инвестира в свои дейности и е спънало нейното развитие. Промишлеността на Съюза е успяла да инвестира усилено в началото на разглеждания период и да модернизира оборудването си, за да произвежда по-ефективно, но след това инвестициите са намалели устойчиво с 64,7 % през останалата част от разглеждания период.

4.8. *Запаси*

Таблица 10

	2008 г.	2009 г.	2010	ПР
Запаси на промишлеността на Съюза в края на периода *Индекс* (2009 г. = 100)	137	100	131	299

Източник: отговори на въпросника от включените в извадката производители от ЕС

(84) Равнището на запасите на включената в извадката промишленост на Съюза се е увеличило значително през разглеждания период. През 2009 г. равнището на запасите в края на периода е намаляло с 27 %; след това през 2010 г. и ПР е нараснало с 30,8 % и 128,4 % съответно.

5. **Размер на действителния дъмпингов марж**

(85) Дъмпинговите маржове са посочени по-горе в раздела за дъмпинга. Всички установени маржове са значително над нивото *de minimis*. Освен това, предвид обема и цените на дъмпинговия внос с произход от КНР, въздействието на действителния дъмпингов марж на пазара на ЕС не може да се смята за незначително.

6. **Заключение относно вредата**

(86) Разследването показа, че повечето от показателите за вреда, отнасящи се до икономическото състояние на промишлеността на Съюза, са се влошили или не са се развивали в съответствие с потреблението през разглеждания период. Това наблюдение се отнася особено за периода от 2009 г. до края на ПР.

(87) През разглеждания период, в контекста на непрекъснато намаляващо потребление, обемът на вноса от КНР е нараствал непрестанно и значително. Същевременно обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е намалял с общо 16 % и нейният пазарен дял е намалял от 87 % през 2008 г. на 76 % през ПР. Дори когато потреблението се е възстановило с 9 % от 2009 г. до ПР, пазарният дял на промишлеността на Съюза е продължил да намалява допълнително. Промишлеността на Съюза не е успяла да си възвърне пазарния дял, който преди това е загубила с оглед на значителното нарастване на дъмпинговия внос от КНР на пазара на ЕС. Дъмпинговият внос на ниски цени се е увеличавал непрекъснато през разглеждания период, като постоянно е подбивал цените на промишлеността на Съюза.

(88) Освен това сериозно са били засегнати показателите за настъпването на вреда, свързани с финансовите резултати на промишлеността на Съюза, като паричният поток и рентабилността. Това означава, че способността на промишлеността на Съюза да привлича капитал и да инвестира е била накърнена.

(89) С оглед на гореизложеното бе направено заключението, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

Е. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

1. **Въведение**

(90) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент бе разгледано дали дъмпинговият внос с произход от КНР е причинил вреда на промишлеността на Съюза до такава степен, че тази вреда да бъде класифицирана като съществена. Бяха разгледани и други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които са могли да нанесат вреда на промишлеността на Съюза, с цел да се гарантира, че възможната вреда, причинена от тези фактори, не се отдава на дъмпинговия внос.

2. **Въздействие на дъмпинговия внос**

(91) Разследването показа, че през разглеждания период потреблението в Съюза е намаляло с 3,8 %, докато обемът на дъмпинговия внос от КНР се е увеличил рязко с около 77 %, а пазарният ѝ дял също се е увеличил от 13 % през 2008 г. на 24 % през ПР. Същевременно обемът на продажбите на промишлеността на Съюза е намалял с 16 % и нейният пазарен дял е намалял от 87 % през 2008 г. на 76 % през ПР.

(92) В периода от 2009 г. до ПР потреблението в Съюза се е увеличило с 9 %, а пазарният дял на промишлеността на Съюза е спаднал отново, за разлика от годишното увеличение на дъмпинговия внос от КНР с 52 % през същия период.

(93) По отношение на ценовия натиск следва да се посочи, че през 2009 г. средните цени на вноса от КНР са спаднали с 20 %, принуждавайки промишлеността на Съюза да понижи значително своите продажни цени с около 11,5 %. През 2010 г. и през ПР промишлеността на Съюза се е опитала да увеличи цените си поради увеличените разходи. Това е довело до допълнителни загуби на пазарен дял, тъй като цените на промишлеността на Съюза постоянно са били по-високи от цените на дъмпинговия внос от КНР. Тази ситуация е довела по-специално до значително влошаване на рентабилността, продажбите и пазарния дял на промишлеността на Съюза.

(94) Цените на дъмпинговия внос от КНР са се понижили през разглеждания период. Макар в периода от 2009 г. до ПР вносните цени от КНР да са се увеличили с 23 %, те са останали постоянно на значително по-ниски нива от продажните цени на промишлеността на Съюза през разглеждания период и по-специално през ПР, по този начин задържайки цените на пазара на Съюза.

(95) Въз основа на гореизложеното се заключава, че голямото увеличение на дъмпинговия внос с произход от КНР на цени, които постоянно са подбивали тези на промишлеността на Съюза, е имало определяща роля за съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза, което намира своето отражение по-специално в лошото ѝ финансово състояние, спада в обема на продажбите и пазарния дял и влошаването на повечето показатели за вреда.

3. **Въздействие на други фактори**

3.1. *Внос от трети страни*

(96) Както е пояснено в съображение 58 по-горе, в настоящото разследване не беше възможно използването на статистика за вноса от Евростат, тъй като кодовете по КН за алуминиеви радиатори и елементи и части от тях включват всякакви продукти от алуминий. При липсата на друга достоверна информация, беше установено въз основа на жалбата, че освен от КНР, през разглеждания период не е имало други държави извън ЕС, които произвеждат или изнасят алуминиеви радиатори за ЕС.

3.2. *Икономическа криза*

(97) Икономическата криза отчасти обяснява свиването на потреблението в Съюза, по-специално през 2009 г. и 2010 г. При все това следва да се отбележи, че в ситуация на намаляващото потребление през разглеждания период и в ситуация на растящо потребление в периода между 2009 г. и ПР обемът на дъмпинговия внос от КНР на цени, които са подбивали тези на промишлеността на Съюза, е продължавал да нараства на пазара на Съюза.

(98) Резултатите на дъмпинговия внос на ниски цени контрастират с тези на промишлеността на Съюза. В действителност разследването показа, че от 2009 г. и до ПР, въпреки че потреблението в Съюза се е увеличавало в съответствие с общото икономическо възстановяване, пазарният дял на промишлеността на Съюза е продължил да намалява. Въпреки че производственият обем е показал тенденция към нарастване, налице беше излишък, който трябваше да бъде добавен, придаден? към запасите.

(99) При нормални икономически условия и при липса на силен ценови натиск и скок в обема на дъмпинговия внос промишлеността на Съюза би могла да срещне известни затруднения при справянето с пониженото потребление и увеличението на постоянните разходи за единица продукция, предизвикано от пониженото натоварване на мощностите, което е изпитала. Разследването обаче показва ясно, че дъмпинговият внос от КНР е засилил въздействието от икономическия спад. Дори по време на общото икономическо възстановяване промишлеността на Съюза не е била в състояние да се възстанови и да си възвърне обемите на продажби и пазарния дял, загубени през разглеждания период.

(100) Следователно, въпреки че икономическата криза може да е допринесла за слабите резултати на промишлеността на Съюза, като цяло не може да се счита, че тя е оказала такова влияние, че да прекъсне причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и ситуацията, носеща вреда на тази промишленост, по-специално през ПР.

3.3. *Развитие на производствените разходи на промишлеността на Съюза*

(101) Разследването показа, че разходите за производство на алуминиеви радиатори са пряко свързани с развитието на цените на алуминия, основната суровина, използвана за производството на този продукт. Макар, както е показано в таблица 8 по-горе, производствените разходи на промишлеността на Съюза да са намалели значително през 2009 г., продажните цени са спадали със същото темпо. През 2010 г. и по време на ПР производствените разходи са се увеличили повече от продажните цени и по този начин не са позволили възстановяване, по-специално на рентабилността на промишлеността на Съюза. Тази ситуация е възникнала, когато вносната цена на внасяните от КНР продукти е подбивала непрестанно цените на промишлеността на Съюза.

(102) В условията на пазарна икономика може да се очаква цените на пазара редовно да се адаптират, за да отразяват развитието на различните елементи на производствените разходи. Това обаче не се е случило. Разследването потвърди, че дъмпинговият внос от КНР, подбиващ цените на промишлеността на Съюза, е продължил да понижава цените на пазара на Съюза и е попречил на промишлеността на Съюза да запази пазарния си дял и да коригира цените си, за да покрие разходите си и да постигне разумно равнище на печалба, по-специално през ПР.

(103) Увеличението на цените на суровините следователно не е било от такова естество, че да прекъсне причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза, по-специално през ПР.

3.4. *Износ, осъществен от включената в извадката промишленост на Съюза*

Таблица 11

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	ПР
Експортни продажби (в елементи)		18 280 847	20 245 515	17 242 607
Индекс (2009 г. = 100)	*126*	*100*	*111*	*94*

Източник: отговори на въпросника от включените в извадката производители от ЕС

(104) Експортната дейност на промишлеността на Съюза е съставлявала значителен дял от нейната дейност през разглеждания период. Основните пазари за износ на промишлеността на Съюза са били главно Русия и други източноевропейски страни, в които продадените продуктите са били със сравнително по-ниско качество и, следователно, по-евтини в сравнение с радиаторите, продавани на пазара на Съюза.

(105) Горната таблица показва, че експортният оборот на промишлеността на Съюза е намалял през разглеждания период. Това може да се обясни отчасти с факта, че, както показва наличната информация, и в тези експортни пазари е бил налице нарастващ обем на износа на алуминиеви радиатори от КНР.

(106) Независимо от това, е ясно, че експортната дейност е позволила на промишлеността на Съюза да реализира икономии от мащаба и по този начин да намали общите си производствени разходи. Следователно, може основателно да се счита, че експортната дейност на промишлеността на Съюза не е могла да бъде потенциална причина за съществените щети, които тя е понесла, по-специално през на ПР. Колкото и негативно въздействие да е оказал спадът на експортните продажби върху промишлеността на Съюза, то не би могло да е от такова естество, че да прекъсне причинно-следствената връзка между тази вреда и дъмпинговия внос на ниски цени от КНР.

4. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(107) Направеният по-горе анализ показа, че е налице съществено увеличение в обема и пазарния дял на дъмпинговия внос с произход от КНР през разглеждания период, както и в периода от 2009 г. до ПР. Беше установено, че този внос постоянно е подбивал цените на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, и по-специално през ПР.

(108) Този ръст на обема и пазарния дял на дъмпинговия внос на ниски цени от КНР е бил непрекъснат и е съвпаднал с отрицателното развитие на икономическото състояние на промишлеността на Съюза. Това състояние се е влошило през ПР, когато промишлеността на Съюза не е била в състояние да си възвърне загубения пазарен дял и рентабилност и другите финансови показатели като паричен поток и възвръщаемост на инвестициите са достигнали най-ниските си нива.

(109) Анализът на другите известни фактори, включително икономическата криза, показа, че никое отрицателно въздействие от тези фактори не може да бъде от такова естество, че да прекъсне установената причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от КНР и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

(110) Въз основа на предходния анализ, който ясно разграничи и отдели въздействието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносния ефект на дъмпинговия внос, бе направено временното заключение, че дъмпинговият внос от КНР е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Ж. **ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА**

1. **Предварителни бележки**

(111) Съгласно член 21 от основния регламент Комисията провери дали, въпреки заключенията за вредното въздействие на дъмпинга, съществуват наложителни причини да се смята, че не е в интерес на Съюза да приеме мерки в конкретния случай. Анализът на интереса на Съюза се основаваше на преценка на съвкупността от различните намесени интереси, включително тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите на разглеждания продукт.

2. **Интерес на промишлеността на Съюза**

(112) Промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда, причинена от дъмпинговия внос от КНР. Припомня се, че по отношение на повечето от показателите за възникване на вреда е налице отрицателна тенденция през разглеждания период. При липсата на мерки допълнителното влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза изглежда неизбежно.

(113) Очаква се налагането на временни антидъмпингови мита да възстанови нормалните търговски условия на пазара на Съюза, което ще позволи на промишлеността на Съюза да направи така, че цените на продукта, предмет на разследването, да отразяват разходите за различните компоненти и пазарните условия. Може да се очаква налагането на временни мерки да позволи на промишлеността на Съюза да си възвърне поне част от изгубения през разглеждания период пазарен дял, което ще окаже допълнително положително въздействие върху нейната рентабилност и върху цялостното ѝ финансово състояние.

(114) В случай че не бъдат наложени мерки, може да се очакват нови загуби на пазарен дял и промишлеността на Съюза ще продължи да отчита загуби. Това положение би станало непоносимо в средносрочен и дългосрочен план. С оглед на понесените загуби и високото ниво на инвестиции в производството, извършени в началото на разглеждания период, може да се очаква, че повечето производители от Съюза няма да бъдат в състояние да възвърнат своите инвестиции, в случай че не бъдат наложени мерки.

(115) Поради това бе направено временното заключение, че налагането на антидъмпингови мита ще бъде в интерес на промишлеността на Съюза.

3. **Интерес на ползвателите и вносителите**

(116) В рамките на настоящото разследване не беше оказано съдействие от страна на ползватели.

(117) Що се отнася до вносителите, само един вносител, намиращ се в Полша, оказа съдействие в разследването, като отговори на въпросника и прие проверка на място. Този вносител беше отчел малки загуби от разглеждания продукт през ПР. Дейностите му във връзка с разглеждания продукт обаче бяха сравнително малки на фона на цялостната дейност на дружеството. Поради това няма вероятност налагането на мерките да окаже сериозно въздействие върху общите му печалби.

4. **Заключение за интереса на Съюза**

(118) С оглед на гореизложеното бе направено временното заключение, че въз основа на наличната информация по отношение на интереса на Съюза не съществуват императивни доводи срещу налагането на временни мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР.

3. **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

1. **Ниво на отстраняване на вредата**

(119) С оглед на направените заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.

(120) С цел определяне на нивото на тези мерки бяха взети под внимание установените дъмпингови маржове и размерът на митото, необходим за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Съюза, без да се надвишават установените дъмпингови марове.

(121) При изчисляването на размера на митото, необходимо за отстраняване на последиците от вредоносния дъмпинг, беше счетено, че мерките следва да предоставят възможност на промишлеността на Съюза да покрие производствените си разходи и да реализира печалба преди облагането с данъци, каквато разумно може да се очаква да бъде реализирана в промишлен сектор от този вид при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствието на дъмпингов внос, от продажбата на сходния продукт в Съюза. Смята се, че печалбата, която би могла да бъде постигната в отсъствието на дъмпингов внос, следва да се изчислява въз основа на средния марж на печалбата преди облагане с данъци на включените в извадката производители от Съюза през 2008 г. Поради това се счита, че марж на печалбата в размер на 7,4 % от оборота би могъл да се счита за приемлив минимум, който промишлеността на Съюза би могла да очаква да реализира в отсъствието на вредоносен дъмпинг.

(122) На тази основа беше изчислена цена на сходния продукт, която не нанася вреда на промишлеността на Съюза. Невредоносната цена бе получена чрез коригиране на продажните цени на включените в извадката производители от Съюза с фактическата печалба/загуба през ПР, като се добави гореспоменатият марж на печалбата.

(123) Необходимото увеличение на цената впоследствие беше определено въз основа на сравнение на среднопретеглената цена на вноса на съдействащите производители износители в КНР, установена за целите на изчисляването на подбиването на цената, с невредоносната цена на продуктите, продавани от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза през ПР. Всяка разлика, произтичаща от това сравнение, след това беше изразена като процент от средната CIF стойност на вноса.

2. **Временни мерки**

(124) С оглед на предходното се счита, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент върху вноса с произход от КНР следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки на равнището на по-ниската от двете стойности — дъмпинговия марж или маржа на вредата, в съответствие с правилото за по-ниското мито.

(125) Въз основа на гореизложеното ставките на антидъмпинговите мита са установени чрез сравнение на маржовете на отстраняване на вредата и дъмпинговите маржове. Следователно ставките на предложените антидъмпингови мита са следните:

Дружество	Дъмпингов марж	Марж на вредата	Временно мито
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd	23,0 %	12,6 %	12,6 %
Metal Group Co. Ltd.	70,8 %	56,2 %	56,2 %
Други оказващи съдействие дружества	32,5 %	21,2 %	21,2 %
Общонационален дъмпингов марж	76,6 %	61,4 %	61,4 %

(126) Индивидуалните антидъмпингови митнически ставки за дружествата, определени в настоящия регламент, са установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват състоянието, констатирано по време на разследването по отношение на тези дружества. По този начин тези митнически ставки (за разлика от митото, приложимо в национален мащаб за „всички останали дружества“) се прилагат изключително за вноса на продукти с произход от КНР и произведени от тези дружества и съответно — от конкретно посочените юридически лица. Внасяните продукти, произведени от което и да е друго дружество, което не е изрично упоменато в постановителната част на настоящия регламент, включително субектите, свързани с изрично упоменатите, не могат да се ползват от тези ставки и се облагат с митническата ставка, приложима за „всички други дружества“.

(127) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални за всяко дружество ставки на антидъмпинговото мито (напр. след промяна в наименованието на юридическото лице или след създаване на нови производствени структури или структури за продажби) следва да се изпраща до Комисията [1] заедно с цялата необходима информация, по-специално относно промяната в дейността на дружеството, свързана с производството, продажбите на местния пазар и за износ, например във връзка с промяната на наименованието или промяната в структурите за производство и продажби. Регламентът ще бъде съответно изменян по целесъобразност, като се актуализира списъкът с дружества, които могат да се възползват от индивидуалните митнически ставки.

И. ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

(128) В интерес на доброто административно управление следва да се определи срок, в който заинтересованите страни, заявили интереса си в срока, определен в известието за откриване на процедурата, да могат да представят становищата си в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се уточни, че констатациите относно налагането на мита, направени за целите на настоящия регламент, са временни и могат да бъдат преразгледани при определянето на окончателни мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящото се налага временно антидъмпингово мито върху вноса на алуминиеви радиатори и на съставните за тези радиатори елементи или части, дори сглобени в блокове, с изключение на електрически радиатори и елементи и части от тях, попадащи понастоящем под кодове по КН ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 и ex 7616 99 90 (кодове по TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 90 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 и 7616 99 90 91) с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване с мито, на продуктите, описани в параграф 1 и произведени от изброените по-долу дружества, е, както следва:

Дружество	Мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd	12,6	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2	B273
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd..	21,2	B274
Ningbo Ephriam Radiator Equipment Co.,Ltd	21,2	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	21,2	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co. Ltd.	21,2	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.	21,2	B278
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co., Ltd	21,2	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co., Ltd.	21,2	B280
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	21,2	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.	21,2	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co.,Ltd	21,2	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	21,2	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	21,2	B285

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Белгия.

Дружество	Мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Zhejiang Guangying Machinery Co.,Ltd	21,2	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd.	21,2	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	21,2	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	21,2	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	21,2	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	21,2	B291
Всички останали дружества	61,4	B999

3. Допускането на посочения в параграф 1 продукт в свободно обращение в Съюза става след представянето на гаранция, равностойна по размер на временното мито.

4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

1. Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, заинтересованите страни могат да поискат оповестяване на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент, да представят в писмена форма своите становища и да поискат да бъдат изслушани от Комисията в срок от един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

2. В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 засегнатите страни имат право на коментар по прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на влизането му в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO